

## MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

(محکمہ تعلیم برائے ریاست میری لینڈ)

### SPECIAL EDUCATION STATE COMPLAINT RESOLUTION PROCEDURES

(خصوصی تعلیم سے متعلق ریاستی سطح پر شکایت کے ازالے کے طریقہ کار)

#### PART B

#### حصہ B

#### I. اتھارٹی

34 CFR §300.151 *et seq.* A.

COMAR 13A.05.01.15A B.

#### II. مقصد

A. محکمہ تعلیم برائے ریاست میریلینڈ (MSDE) انڈیویجوئلز وڈ ڈس ایبلیٹیز ایجوکیشن ایکٹ (IDEA) اور متعلقہ وفاقی و ریاستی قانون اور ضوابط کے تحت درج کرائی جانے والی شکایات کو حل کرنے کے لئے شکایت کی تفتیش کے درج ذیل طریقہ کار پر عمل کرتا ہے۔ 34 CFR §300.153 کے تقاضوں پر پوری اترنے والی اور ان ضوابط کے مطابق MSDE میں درج کرائی جانے والی تمام شکایات کو حل کرنا MSDE کی ذمہ داری ہے۔

B. شکایت کی تفتیش کے نتیجے میں جاری ہونے والے اصلاحی اقدام کی تکمیل پر نگاہ رکھنا، ساتھ ہی اصلاحی کارروائیوں کے ساتھ مطابقت کو یقینی بنانے کے لئے لازمی اقدامات کرنا MSDE کی ذمہ داری ہے، جس میں حسب مناسبت، تکنیکی تعاون فراہم کرنا اور نفاذ سے متعلق اضافی اقدامات اختیار کرنا شامل ہے۔

#### III. شکایت کے تقاضے

کوئی بھی تنظیم یا فرد، جس کو "شکایت کنندہ (کنندگان)" کا نام دیا گیا ہے، جس میں ریاست میریلینڈ سے باہر والے بھی شامل ہیں، MSDE میں شکایت درج کروا سکتے ہیں۔ MSDE کے اندر واقع دیگر شعبوں یا ریاستی یا وفاقی اہلکاروں کے ذریعہ موصولہ شکایات کو بھی MSDE ہی حل کرے گا بشرطیکہ وہ شکایت ذیل میں درج تقاضوں پر پوری اترتی ہو۔

A. شکایت کنندہ ریاستی شکایتی فارم کا استعمال کر سکتا ہے، جو [www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org) پر MSDE کی ویب سائٹ سے حاصل کیا جاسکتا ہے (شعبہ خصوصی تعلیم/ ابتدائی مداخلتی خدمات کے صفحے پر، اس کے بعد شکایت کی تفتیش اور باضابطہ شاخ والے صفحے پر جائیں)، یا ہمیں 410-767-7770 پر فون کریں۔ یوں تو اس فارم کو استعمال کرنے کے لئے کوئی شرط عائد نہیں ہے، مگر شکایت

لازمًا ان تمام معلومات پر مشتمل ہو جو فارم میں مطلوب ہیں، تاکہ اس سے ذیل میں درج تمام تقاضوں کی تکمیل ہو جائے۔

.B شکایت Assistant State Superintendent, Division of Special Education/Early Intervention Services, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201 کے نام ہونی چاہئے۔

.C MSDE میں شکایت درج کروانے کے وقت ہی اس کی ایک نقل بچے کے تعلیمی پروگرام کی ذمہ دار سرکاری ایجنسی کو ضرور بھیج دی جانی چاہئے۔ اس بات کی سفارش کی جاتی ہے کہ شکایت ڈائریکٹر برائے خصوصی تعلیم یا اس پروگرام کے دیگر ذمہ دار منتظم کی توجہ مبذول کراتے ہوئے بھیجی جائے۔

.D شکایت کا تحریری شکل میں ہونا اور اس پر شکایت درج کروانے والے فرد کا دستخط ہونا لازمی ہے۔ اگر شکایت پر دستخط کیا ہوا ہے، اور وہ حصہ III، پیرا گرافس E سے لے کر J تک میں مذکور تقاضوں پر پوری اترتی ہو تو، MSDE انہی شکایت کو حل کرے گا جو نقل بہ مطابق اصل کے توسط سے موصول ہوئے ہیں۔

.E شکایت میں درج ذیل چیزیں پر ضرور شامل ہوں:

1. اس بابت ایک بیان کہ سرکاری ایجنسی نے IDEA کے تقاضے کی خلاف ورزی کی ہے؛
2. وہ حقائق جن پر اس بیان کی بنیاد ہے (شکایت کنندہ کو ایسے کسی بھی دستاویز کی نقل فراہم کرانے کی ترغیب دی جاتی ہے جس سے الزام (الزامات) کی تائید ہوتی ہے)؛
3. دستخط اور شکایت کنندہ کے لئے رابطے کی معلومات؛
4. اگر کسی مخصوص طالب علم کے ضمن میں مبینہ خلاف ورزی ہوئی ہو تو، شکایت کنندہ کو درج ذیل چیز شامل کرنی چاہئے:
  - a. طالب علم کا نام اور سکونتی پتہ؛
  - b. طالب علم جس اسکول میں جاتا ہے اس کا نام اور پتہ؛
  - c. بے گھر طالب علم ہونے کی صورت میں، طالب علم کے لئے رابطے کی دستیاب معلومات اور طالب علم جس اسکول میں جاتا ہے اس کا نام؛
  - d. طالب علم کو لاحق دشواری کی نوعیت کی وضاحت، بشمول اس دشواری سے وابستہ حقائق؛ اور
  - e. شکایت درج کروانے کے وقت فریق کو دستیاب اور معلومات کی حد تک دشواری کا مجوزہ حل۔

.F شکایت میں لازمی طور سے کسی ایسی خلاف ورزی کا بیان ہو جو MSDE کو شکایت موصول ہونے کی تاریخ سے ایک (1) سال سے زیادہ پہلے واقع نہ ہوئی ہو۔

.G یہ بیان کہ کسی سرکاری ایجنسی نے IDEA کے تقاضے کی خلاف ورزی کی ہے طالب علم کی شناخت، تشخیص اور تعلیمی تقرری سے یا طالب علم کے لئے مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE)

سے، ساتھ ہی سرکاری ایجنسی پر IDEA اور متعلقہ وفاقی یا ریاستی ضوابط کی خلاف ورزی کرنے کا کوئی اور بھی الزام اس سے مربوط ہوسکتا ہے۔ اس میں یہ الزام بھی شامل ہوسکتا ہے کہ سرکاری ایجنسی نے باضابطہ شنوائی کے فیصلے کے نتیجے کے طور پر مطلوبہ اقدام کو نافذ نہیں کیا ہے۔ بندوبست کے معاہدے، ثالثی کے معاہدے، اور تصفیہ سے متعلق میٹنگ کے نتیجے میں ہونے والے معاہدے مجاز عدلیہ کی ریاستی عدالت میں یا ریاستہائے متحدہ کی ضلعی عدالت میں ہی قابل نفاذ ہیں، لیکن ان کو ضابطہ شکایت کے توسط سے MSDE کے ذریعہ حل نہیں کیا جائے گا۔

H. اگر شکایت ان ضوابط کے حصہ III، پیراگراف A سے لے کر J میں نشان زد تقاضوں پر پورا نہیں اترتی ہے تو، MSDE شکایت کنندہ کو اس بابت تحریری اطلاع نامہ فراہم کرے گا کہ اس شکایت کو ناکافی سمجھا گیا ہے اور اس شکایت کو ضوابط کے تقاضوں اور ان طریقہ کار پر پورا اترنے کے لئے کون سی اضافی معلومات درکار ہے۔

I. اگر شکایت کسی انفرادی طالب علم کی جانب سے درج کرائی گئی ہے اور شکایت کنندہ طالب علم کا والد نہیں ہے تو، شکایت کنندہ کو ایک بیان لازمی طور سے جمع کرانا ہوگا جس پر والدین کے دستخط موجود ہوں تاکہ MSDE ماحصل اور نتائج دستیاب کراسکے۔ اس بیان پر والدین کا دستخط ہونا اور یہ ذکر کرنا ضروری ہے کہ MSDE کو طالب علم کے بارے میں شکایت کنندہ کو معلومات فراہم کرنے کی منظوری دی جاتی ہے۔

#### IV. شکایت کی تفتیش کا طریقہ کار

A. شکایت موصول ہونے پر، MSDE اس شکایت کو، باضابطہ وسیلے سے، اس کے لئے مقرر کردہ سرکاری ایجنسی کے اہلکار کے پاس بھیج دے گا۔

B. شکایت کنندہ اور سرکاری ایجنسی کو تحریری اطلاع نامہ فراہم کرایا جائے گا جس میں شکایت کی وصولیابی کا اعتراف ہوتا ہے، تفتیش کے قابل الزام (الزامات) کی نشاندہی ہوتی ہے، اسے حل کرنے کے لئے مقررہ وقت درج ہوتا ہے، فریقوں کو الزام (الزامات) سے متعلقہ اضافی معلومات جمع کروانے کے حق کی اطلاع ملتی ہے، اور شکایت کو حل کرنے کے لئے MSDE کے عملے میں سے نامزد فرد کی نشاندہی ہوتی ہے۔ تحریری اطلاع نامے میں اس بابت بھی ایک بیان شامل ہوگا کہ اگر سرکاری ایجنسی شکایت کنندہ کو کوئی ایسا تدارک پیش کرتی ہے جس کی تجویز شکایت نامے میں کی گئی ہے تو، MSDE اس معاملے کو حل شدہ سمجھے گا۔ MSDE تو فریقوں کو اس بات کی ترغیب دیتی ہے کہ حتی الامکان جلد سے جلد شکایت کو حل کرنے کے اقدامات اپنائیں، خواہ اختلافی معاملے پر گفت و شنید پر رضامند ہوجائیں، یا قدرے کم رسمی طریقوں کے ذریعہ تنازعہ کو حل کرلیں۔

C. ایک مقررہ اسکولی سال میں پہلی تحریری شکایت موصول ہونے پر، جس سرکاری ایجنسی کے خلاف شکایت درج کروائی گئی ہے وہ دستوری تحفظات کی ایک نقل شکایت کنندہ کے پاس بھیجے گی۔

D. جس سرکاری ایجنسی کے خلاف شکایت درج ہے اس کو اسکولی نظام میں موجود مناسب اہلکاروں کی مدد سے الزام (الزامات) پر نظرثانی کرنے کی ترغیب دی جاتی ہے۔ اگر اسکولی نظام اس الزام (الزامات) پر ردعمل کا اظہار کرتا ہے تو، انہیں ہر ایک مبیہہ خلاف ورزی کی نشاندہی کرنی چاہئے، سرکاری ایجنسی کے غور و خوض کے مطابق حقائق فراہم کرنے چاہئیں، اور اگر خلاف ورزی کی شناخت ہوجاتی ہے تو، اصلاحی اقدامات کی تجویز کرنی چاہئے یا اس انفرادی طالب علم کو فراہم کرائی جانے والی خدمات میں کسی نقصان کی تلافی کرنے کے لئے اپنائے جانے والے اقدامات کا تذکرہ ہونا چاہئے۔ اگر اس خلاف ورزی سے طلباء پر ایک ہی جیسا اثر پڑا ہے تو، سرکاری ایجنسی کو چاہئے کہ ان طلباء کو فراہم کرائی جانے والی خدمات میں کسی نقصان کی تلافی کرنے کے لئے اصلاحی اقدامات کی تجویز کرے۔

E. اگر MSDE کو لگتا ہے کہ شکایت کو حل کرنے کے لئے اس جگہ کا معائنہ کرنا ضروری ہے تو MSDE جانے وقوعہ کے آزادانہ معائنہ کا انتظام کرے گا۔

F. MSDE شکایت کنندہ اور سرکاری ایجنسی کو ایک تحریری فیصلہ (نتائج نامہ) جاری کرے گا، جس میں درج ذیل باتیں شامل ہوتی ہیں:

1. جس الزام (الزامات) کی تفتیش کی گئی ہے ان کا بیان؛
2. حقیقت کے جوابات اور ہر تفتیش کردہ الزام کا نتیجہ، جس میں ایک بیان بھی درج ہوتا ہے کہ آیا ریاستی یا وفاقی قانون اور / یا ضوابط کی خلاف ورزی ہوئی ہے یا نہیں، اور نتیجے کی وجوہات؛
3. اگر MSDE کو لگتا ہے کہ ریاستی یا وفاقی قانون اور / یا ضوابط کی خلاف ورزی ہوئی ہے تو، نتائج نامہ میں ایسے اصلاحی اقدامات شامل ہوں گے جو سرکاری ایجنسی کو درج ذیل باتوں کی نشاندہی کے لئے لازمی طور پر اپنانا ہوگا:
  - a. کسی خدمت سے اختلاف ہونے پر اس کے تدارک کا طریقہ، بشمول حسب مناسبت، مالی طور پر باز ادائیگی کرنا یا طالب علم کی ضروریات کی مناسبت سے دیگر اصلاحی اقدامات؛ اور
  - b. تمام معذور طلباء کے لئے خدمات کا آئندہ مناسب بندوبست؛
4. اصلاحی اقدامات مکمل کرنے کے لئے مقررہ وقت؛
5. اصلاحی اقدامات مکمل کرنے میں تکنیکی تعاون کے لئے MSDE کا رابطے کا ایک فرد؛ اور
6. فریقوں کو اس بابت مطلع کرتے ہوئے ایک بیان کہ اگر وہ MSDE کے فیصلے سے عدم اتفاق کرتے ہیں تو انہیں ثالثی کی درخواست کرنے یا جس معاملے کی شکایت کی گئی تھی اس کو حل کرنے کے لئے باضابطہ شکایت درج کروانے کا حق حاصل ہے۔

G. نتائج نامہ اگر MSDE کے ذریعہ شکایت موصول ہونے کی تاریخ سے ساٹھ (60) تقویمی ایام کے اندر جاری نہیں ہوتا ہے تو اسے تاخیر سمجھا جائے گا۔ اگر کسی خاص شکایت یا شکایت کنندہ کے ضمن میں استثنائی حالات موجود ہوں اور اس میں شامل سرکاری ایجنسی ثالثی میں شریک ہونے کے لئے وقت بڑھانے پر یا تنازعہ کو حل کرنے کے لئے کسی دیگر متبادل اسباب پر راضی ہوجاتی ہے تو اس مقررہ وقت میں توسیع کی جاسکتی ہے۔ اگر توسیع لازمی ہے تو، شکایت کنندہ اور سرکاری ایجنسی کو، توسیع کیے جانے کی ضرورت کے بارے میں، MSDE کے ذریعہ تحریری طور پر مطلع کر دیا جائے گا۔

H. اگر کوئی بھی فریق نتائج نامے میں درج نتیجوں سے غیر متفق ہے تو، اس فریق کو اضافی معلومات یہ معلومات نتائج نامہ موصول ہونے کی تاریخ سے پندرہ (15) تقویمی ایام کے اندر بہر حال جمع کرادیئے جائیں۔ اگر تفتیش کے نتیجے کے طور پر یہ پتہ چلتا ہے کہ نتائج پر نظر ثانی کرنے کے لئے یہ اضافی معلومات کافی ہے تو MSDE اس پر غور و خوض کرے گا۔ معلومات کی افادیت پر غور و خوض کرتے وقت MSDE موصولہ نتائج پر غور کرنے کے اپنے فیصلے، اور اگر حتمی تعین کو التوا میں ڈالتے ہوئے کسی مطلوبہ اصلاحی اقدامات کو مؤخر کرنے کی ضرورت پڑتی ہے تو، اس بابت فریقوں کو تحریری طور پر مطلع کرے گا۔

V. MSDE کے دائرہ اختیار سے باہر کی شکایات

- A. اگر شکایت نسل، ذات، جنس، عمر، رنگ، آبائی وطن، ازدواجی حیثیت یا جسمانی یا دماغی معذوری یا خصوصی تعلیمی قوانین یا ضوابط کے علاوہ کسی اور ضوابط یا قانون کے ذریعہ شناخت کردہ طرز عمل کی بنیاد پر ہونے والے امتیازی سلوک پر مشتمل ہے تو، MSDE فریقوں کو ان الزامات کی بابت تحریری طور پر مطلع کرے گا جو MSDE کے تفتیش کے دائرے میں نہیں ہیں۔ اس اطلاع نامے میں، MSDE شکایت کنندہ کو ان مخصوص الزامات پر کارروائی کرنے کی مجاز مناسب ایجنسی کا نام اور پتہ اگر معلوم ہوگا تو، بتائے گا۔
- B. MSDE ایسے الزامات کی تفتیش نہیں کرتا ہے جس میں ثالثی کے ذریعہ کوئی معاہدہ ہو گیا ہو یا تصفیہ سے متعلق میٹنگ کا اطلاق نہ ہوا ہو۔ اس طرح کی کوئی بھی شکایت حل کرنے کے لئے مجاز عدلیہ کی عدالت میں درج کروانی چاہئے۔
- C. اگر کئی ایسی شکایت موصول ہوتی ہے جس پر باضابطہ شنوائی بھی ہونی ہے یا کئی ایک الزامات پر مشتمل ہے، جن میں سے ایک یا ایک سے زیادہ شنوائی کا حصہ ہیں تو، MSDE اس شکایت کا کوئی بھی ایسا حصہ جس کی نشاندہی باضابطہ شنوائی میں کی گئی ہے شنوائی کا فیصلہ آنے تک الگ کر دینا چاہئے۔ شکایت میں درج کوئی ایسا الزام جو باضابطہ شنوائی کا حصہ نہیں ہے شکایت کا ازالہ MSDE کے طریقہ کار اور قابل اطلاق پیمانہ وقت کے مطابق ہی کیا جائے گا۔ MSDE الزامات کا الگ سے تعین کرنے کے فیصلے اور کون سے الزامات، اگر کوئی ہو تو، شکایت کے طریقہ کار کے توسط سے حل کیے جائیں گے اس بابت فریقوں کو تحریری طور پر مطلع کرے گا۔
- D. اگر MSDE کے پاس درج کروانی گئی شکایت میں کوئی ایسا الزام عائد کیا جاتا ہے جس پر انہی فریقوں پر مشتمل باضابطہ شنوائی میں پہلے ہی فیصلہ ہو چکا ہے تو، شنوائی کا فیصلہ فریقوں پر واجب العمل ہوگا، اور MSDE اس ضمن میں شکایت کنندہ اور سرکاری ایجنسی کو مطلع کر دے گا۔

## VI. شکایت کا حل

یہ اطلاع نامہ موصول ہونے پر کہ شکایت کا ازالہ اطمینان بخش طور پر سرکاری ایجنسی کی جانب سے ثالثی اور تنازعہ حل کرنے کے دیگر وسائل کے توسط سے کر دیا گیا ہے، یا شکایت کنندہ اس سے دستبردار ہو گیا ہے، MSDE شکایت کو حل شدہ سمجھے گا۔ شکایت نامے میں فرد یا تنظیم کی جانب سے تجویز کردہ تدارک فراہم کرنے کی سرکاری ایجنسی کے ذریعہ کی گئی پیشکش اس میں شامل ہے۔

## VII. تصدیقی سرگرمیاں / شکایت پر ما بعد کی کارروائی

جب MSDE ایسا نتائج نامہ جاری کرے گی جس سے وفاقی یا ریاستی قانون یا ضابطے کی خلاف ورزی کی شناخت ہوتی ہے تو، MSDE سرکاری ایجنسی سے اصلاحی اقدام (اقدامات) کی تکمیل کرنے والے دستاویز جمع کروانے کا مطالبہ کرے گا۔

- A. کوئی بھی فریق نتائج نامہ کی تعمیل کرتے ہوئے، تکنیکی اعانت کی درخواست کر سکتا ہے۔ تکنیکی اعانت کی درخواست وقت کا خیال رکھتے ہوئے ہی دی جانی چاہئے تاکہ اصلاحی اقدامات کی تکمیل میں تاخیر نہ ہو سکے۔
- B. سرکاری ایجنسیاں حتمی فیصلے کو مؤثر انداز میں نافذ کرنے کے لئے دیگر طریقوں کے بارے میں MSDE سے گفت و شنید کر سکتی ہیں۔
- C. MSDE کا عملہ اپنائے جانے والے اقدامات کا جائزہ لے گا اور اس بات کا تعین کرے گا کہ آیا وہ مطلوبہ کارروائیوں کی تعمیل کرتے ہیں۔
1. اگر اپنائے جانے والے اقدامات اصلاحی اقدام (اقدامات) کی تعمیل کرتے ہیں تو، MSDE

فریقوں کو اپنے فیصلے کی بابت تحریری اطلاع فراہم کرائے گا اور شکایت کو ختم کر دے گا۔

2. اگر سرکاری ایجنسی کے ذریعہ کی جانے والی کارروائیاں شناخت کردہ دشواری (دشواریوں) کی اصلاح اطمینان بخش انداز میں نہیں کرتی ہیں تو، MSDE یہ تعین کرنے کے لئے سرکاری ایجنسی کے ساتھ مل کر کام کرے گا کہ جو کارروائیاں کی گئیں ان سے مطلوبہ نتائج کیوں نہیں حاصل ہوئے اور پھر حسب مرضی نتائج حاصل کرنے کے لئے اضافی حکمت عملیوں پر غور و خوض کرے گا۔

3. اگر سرکاری ایجنسی نے اصلاحی اقدام (اقدامات) کی تکمیل کے لئے اچھی بھروسے مند کوششیں نہیں کی ہیں تو، MSDE ان ضوابط کے مطابق، سرکاری ایجنسی کو نفاذ قانون کی پابندیوں کی تحریری اطلاع فراہم کرائے گا۔

### VIII. نفاذ قانون

جب کوئی سرکاری ایجنسی نتائج نامے میں بیان کردہ مقررہ تاریخ تک یا ان ضوابط کے حصہ VII میں مذکور کے مطابق دی گئی کسی توسیعی تاریخ تک اصلاحی اقدام (اقدامات) کی تکمیل نہیں کی ہے تو، MSDE، COMAR 15A.05.02.07 کے مطابق نفاذ قانون کی کارروائیاں شروع کرے گا۔

### IX. عوامی بیداری کی کوششیں

A. سرکاری ایجنسیوں کو یہ ضرور یقینی بنانا چاہئے کہ والدین، وکلاء اور اسکول کے اہلکاروں کو دستوری تحفظات کی فراہمی سمیت، شکایت کے طریقہ کار صراحت کے ساتھ بتا دیئے گئے ہیں۔

B. MSDE حمایت کرنے والی تنظیموں، سرکاری ایجنسی کے اہلکار، اور حسب گزارش دوسروں کے سامنے شکایت کے طریقہ کار کو پیش کر کے اس کی تشہیر و اشاعت کرے گا۔ MSDE نے حمایت کرنے والی اور ذیلی تنظیموں، جیسے میریلینڈ ڈس ایبلیٹی لاء سنٹر؛ پیرٹس پلیس آف میریلینڈ؛ میریلینڈ کولیشن آف انکلوزو ایجوکیشن؛ کمیونٹی میڈیٹیشن میریلینڈ، اور ARC / میریلینڈ کے ساتھ اشتراک قائم کیا ہے، تاکہ ان ضوابط کے نئی آگاہی کو یقینی بنایا جائے۔ MSDE یہ بھی یقینی بنائے گا کہ یہ ضوابط MSDE کی ویب سائٹ پر بھی دستیاب ہوں۔